

## Riscatto nella cassa pensioni

Un riscatto nella Fondazione collettiva Vita vi consente di incrementare la vostra prestazione di vecchiaia, di colmare eventuali lacune contributive e contemporaneamente di ridurre il carico fiscale. Inoltre, vi permette di beneficiare di un'interessante remunerazione sul vostro capitale.

### 1 Dati personali

Per potervi identificare, abbiamo bisogno di almeno uno dei tre dati seguenti:

Nome del datore  
di lavoro

Numero del  
contratto

Numero AVS

Inoltre, necessitiamo dei seguenti dati:

Cognome

Nome

Via, n.

NPA, luogo,  
paese

Tel. privato

E-mail

### Scadenza

Affinché il versamento venga considerato per l'anno fiscale in corso, l'importo del riscatto ci deve pervenire entro il 31 dicembre. Il nostro consiglio è di versare l'importo per tempo.

### Nota

Il **numero di contratto** è indicato sul vostro attestato o piano di previdenza.

### 2 Somma che si desidera riscattare

L'importo che desiderate versare:

Importo in CHF

### Nota

Il **vostro potenziale** di riscatto è indicato nel vostro certificato di previdenza.

### Nota

Se il bonifico viene fatto tramite online banking, nella causale bisogna obbligatoriamente indicare il numero del contratto.

# 3

## Informazioni aggiuntive ai fini del riscatto

Per poter gestire correttamente il vostro riscatto nella cassa pensioni dobbiamo sapere se:

### Avete prelevato anticipatamente averi di previdenza per finanziare una proprietà d'abitazioni?

- No  Sì

#### Nota

Per poter effettuare un riscatto, dovete dapprima aver rimborsato il prelievo anticipato.

### Se avete svolto un'attività indipendente, avete effettuato dei versamenti nel pilastro 3a?

- No  Sì

#### Nota

Il vostro potenziale di riscatto si riduce di un importo pari agli eventuali averi del pilastro 3a eccedenti l'importo massimo stabilito per legge per i lavoratori dipendenti.



#### Documenti necessari

Siete pregati di allegare una copia degli ultimi estratti conto dei vostri conti previdenza e una conferma degli attuali valori di riscatto delle vostre polizze di previdenza.

### Vi siete trasferiti in Svizzera dall'estero negli ultimi cinque anni?

- No  Sì

### Quando vi siete trasferiti e quando avete aderito per la prima volta a un istituto di previdenza del 2° pilastro?

Data del trasferimento in Svizzera

Data di adesione al 2° pilastro

#### Nota

In questo caso, l'importo che potete riscattare ogni anno nei primi cinque anni successivi all'adesione a un istituto di previdenza svizzero ammonta a non più del 20% del vostro salario regolamentare assicurato.

### Avete diritto a ulteriori prestazioni del 2° pilastro, per esempio da un conto di libero passaggio o una polizza di libero passaggio?

- No  Sì

#### Nota

Il vostro potenziale di riscatto si riduce di un importo pari all'ammontare delle ulteriori prestazioni del 2° pilastro.



#### Documenti necessari

Siete pregati di allegare una copia degli ultimi estratti conto dei vostri conti di libero passaggio e una conferma degli attuali valori di riscatto delle vostre polizze di libero passaggio.

### Percepите o avete percepito prestazioni di vecchiaia (rendita di vecchiaia e/o capitale di vecchiaia) da un precedente rapporto previdenziale?

- No  Sì

#### Nota

Il vostro potenziale di riscatto si riduce di un importo pari all'aver maturato in virtù di un pensionamento già avvenuto.



#### Documenti necessari

Allegate una copia dell'ultimo certificato di previdenza, da cui si deve poter ricavare il vostro capitale di risparmio alla data del pensionamento.



### Capitale di risparmio (capitale di vecchiaia)

Il capitale di risparmio è il denaro versato nel 2° pilastro dal datore di lavoro e dal collaboratore nel corso della vita lavorativa. Maggiorato degli interessi, questo capitale è disponibile per la previdenza per la vecchiaia al momento del pensionamento. Per almeno la metà è finanziato dal datore di lavoro.

## 4 **Importante**

Se avete effettuato un riscatto nella cassa pensioni, per i successivi tre anni non vi è consentito ricevere alcuna prestazione sotto forma di capitale. Ciò riguarda per esempio le prestazioni in capitale al momento del pensionamento, il prelievo anticipato per finanziare una proprietà d'abitazioni o il percepimento in contanti della prestazione di libero passaggio al momento dell'uscita dal servizio.

Se, a seguito di un divorzio, siete stati costretti a cedere una parte del vostro avere di previdenza al coniuge, potete colmare questa lacuna previdenziale con un riscatto in qualsiasi momento e senza alcuna limitazione.

Vogliate notare che il vostro riscatto potrebbe non essere riconosciuto o perlomeno non per intero ai fini della deduzione dall'autorità fiscale competente. Per qualsiasi informazione di natura fiscale vi invitiamo, prima di procedere al riscatto, a rivolgervi all'autorità fiscale di vostra competenza.

## 5 **Conferma**

Confermo di aver risposto in modo veritiero a tutte le domande e di aver preso conoscenza delle disposizioni regolamentari in materia di riscatto e delle indicazioni di cui sopra.

Luogo, data	Firma
	Nome del vostro consulente

## 6 **Qual è il passo successivo?**

Non appena riceveremo i documenti necessari per il riscatto nella cassa pensioni e il pagamento e dopo averli verificati, provvederemo a farvi pervenire il vostro nuovo certificato di previdenza e l'attestato fiscale.

Vi preghiamo di inviarci il formulario debitamente compilato e firmato per posta o via e-mail al seguente indirizzo:

Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA  
Help Point LPP  
Casella postale  
8085 Zurigo  
bvg@zurich.ch



### **Avete domande relativamente a questo formulario?**

L'Help Point LPP (telefono 0800 80 80 80) è a vostra completa disposizione dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.00 alle 18.00, per rispondere a tutte le vostre domande.

# 7 Polizza di versamento

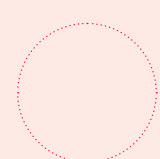
Utilizzate questa polizza di versamento per effettuare un riscatto nella Fondazione collettiva Vita se il numero del vostro contratto ha il formato 123'456/000 (Numero di contratto con barra obliqua).

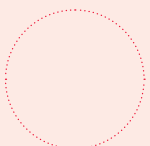
## Nota

Il **numero di contratto** è indicato sul vostro attestato o piano di previdenza.

ZH238321-1907

Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	+ Einzahlung Giro +	+ Versement Virement +	+ Versamento Girata +
<p><b>Prestazione di libero passaggio</b></p> <p>Nome _____</p> <p>_____</p>	<p>Contrassegnare con una crocetta la tipologia di riscatto:</p> <p><input type="checkbox"/> acquisto finanziato dal dipendente</p> <p><input type="checkbox"/> rimborso di prelievo anticipato (finanziamento di proprietà d'abitazioni)</p> <p><input type="checkbox"/> rimborso di prestazione trasferita all'ex coniuge mediante divorzio</p> <p>Contratto N.: _____ / _____ Cognome, Nome: _____</p>		
<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per <b>UBS AG, 8098 Zürich</b> Zugunsten von / En faveur de / A favore di <b>CH23 0023 0230 3016 4201 M</b> Sammelstiftung Vita, 8085 Zürich Konto / Compte / Conto <b>80-2-2</b> <b>CHF</b></p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ . □ □ □</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per <b>UBS AG, 8098 Zürich</b> Zugunsten von / En faveur de / A favore di <b>CH23 0023 0230 3016 4201 M</b> Sammelstiftung Vita, 8085 Zürich Konto / Compte / Conto <b>80-2-2</b> <b>CHF</b></p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ . □ □ □</p> <p><b>202</b></p>	<p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	



Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

000000000000301642000100005+ 070023012>

800000022>

441.02